



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 11 June 2009 — No. 44

**President of the National Assembly:
Mr. Yvon Vallières**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne) made a statement about congratulations to Lieutenant-Governor medal recipients.

Mr. Lemay (Sainte-Marie–Saint-Jacques) made a statement about the 350th anniversary of the arrival of the Lemay family.

Mr. Huot (Vanier) made a statement about the Phénix de l'environnement awards.

Mrs. Maltais (Taschereau) made a statement about the 2009 Taekwondo Junior Championship.

11 June 2009

Mr. Deltell (Chauveau) made a statement about tourism in the riding of Chauveau.

Mr. Khadir (Mercier) made a statement about the Magasin solidaire.

Mr. McKay (L'Assomption) made a statement about a train project in L'Assomption.

Mr. Billette (Huntingdon) made a statement about Parc Safari.

Mr. Ratthé (Blainville) made a statement about Highway 19.

Mr. Lehouillier (Lévis) made a statement about examples of projects supporting seniors in the riding of Lévis.

At 9.52 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 10.00 o'clock a.m.

11 June 2009

The proceedings resumed at 10.09 o'clock a.m.

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Charest, Premier, tabled the following:

The Strategic Plan 2008-2011 of the Conseil permanent de la jeunesse.
(Sessional Paper No. 458-20090611)

Presenting Reports from Committees

Mr. Drainville (Marie-Victorin), committee chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Institutions, which, on 5, 9 and 10 June 2009, held public hearings within the framework of special consultations on Bill 48, Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly.
(Sessional Paper No. 459-20090611)

Presenting Petitions

Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the establishment of a public-private partnership creating an early childhood development fund, and signed by 23 citizens of Montreal.
(Sessional Paper No. 460-20090611)

11 June 2009

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Auclair (Vimont) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the shortage of general practitioners and hospital beds in Laval, and signed by 7900 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 461-20090611)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Bergeron (Verchères) tabled the following:

The abstract of a petition respecting motor vehicles equipped with a driver's compartment on the right side, and signed by 1557 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 462-20090611)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Bérubé (Matane) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the request for a commission of inquiry on the historic losses incurred by the Caisse de dépôt et placement du Québec, and signed by 3032 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 463-20090611)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Robert (Prévost) tabled the following:

The abstract of a petition respecting puppy mills, and signed by 427 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 464-20090611)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 (3) and 185, Mr. Curzi (Borduas), Mrs. St-Pierre, Minister of Culture, Communications and the Status of Women, Mr. Deltell (Chauveau) and Mr. Khadir (Mercier) jointly moved:

THAT the National Assembly mark the 35-year artistic career of Georges Hamel , well-known singer and well loved by country music fans, his outstanding contribution on Québec's music scene, and that it pay tribute to his involvement in the Société de gestion collective de l'Union des artistes (ARTISTI) for the defense and promotion of the rights of performers.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Dupuis, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 40, An Act to amend the Balanced Budget Act and various legislative provisions concerning the implementation of the accounting reform;
- the Committee on Social Affairs, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 51, An Act respecting the representation of certain home childcare providers and the negotiation process for their group agreements, and amending various legislative provisions; and then to continue its clause-by-clause consideration of Bill 34, An Act to amend various legislative provisions concerning specialized medical centres and medical imaging laboratories;
- the Committee on Institutions, to continue and conclude its public hearings within the framework of special consultations on Bill 21, An Act to amend the Professional Code and other legislative provisions in the field of mental health and human relations;

11 June 2009

- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 45, An Act to amend various legislative provisions respecting municipal affairs.

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Social Affairs shall hold a deliberative meeting to organize its proceedings with regard to the order of initiative on the phenomenon of homelessness in Québec.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Bolduc, Minister of Health and Social Services, moved, —That Bill 43, Tobacco-related Damages and Health Care Costs Recovery Act, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 43 was accordingly passed in principle.

Mrs. Beauchamp, Deputy Government House Leader, moved that Bill 43 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Social Affairs.

The motion was carried.

11 June 2009

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Social Affairs on its clause-by-clause consideration of Bill 47, An Act to amend the Act to ratify the Agreement concerning the building and operating of a hospital centre in the Kahnawake Territory.

After debate thereon, the report was concurred in.

Passage

Mrs. Beauchamp, Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, moved the passage of Bill 27, An Act to affirm the collective nature of water resources and provide for increased water resource protection.

A debate arose thereon.

At 12.59 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.01 o'clock p.m.

The Assembly continued the debate on the motion by Mrs. Beauchamp, Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, for the passage of Bill 27, An Act to affirm the collective nature of water resources and provide for increased water resource protection.

The debate being concluded, the motion was carried and, accordingly, Bill 27 was passed.

11 June 2009

Passage in Principle

Mrs. Beauchamp, Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, moved, —That Bill 28, An Act respecting the boundaries of the waters in the domain of the State and the protection of wetlands along part of the Richelieu River, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 28 was accordingly passed in principle.

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, moved that Bill 28 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Transportation and the Environment.

The motion was carried.

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Social Affairs on its clause-by-clause consideration of Bill 49, An Act respecting the representation of family-type resources and certain intermediate resources and the negotiation process for their group agreements, and amending various legislative provisions.

After debate thereon, the report was concurred in.

Passage

Mrs. St-Pierre, Minister of Culture, Communications and the Status of Women, moved the passage of Bill 10, An Act to amend the Act respecting the Conseil des arts et des lettres du Québec.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 10 was passed.

11 June 2009

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 21 and 52, Mr. Gauthier, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Friday, 12 June 2009, at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.43 o'clock p.m., Mr. Chagnon, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Friday, 12 June 2009, at 9.40 o'clock a.m.

YVON VALLIÈRES

President